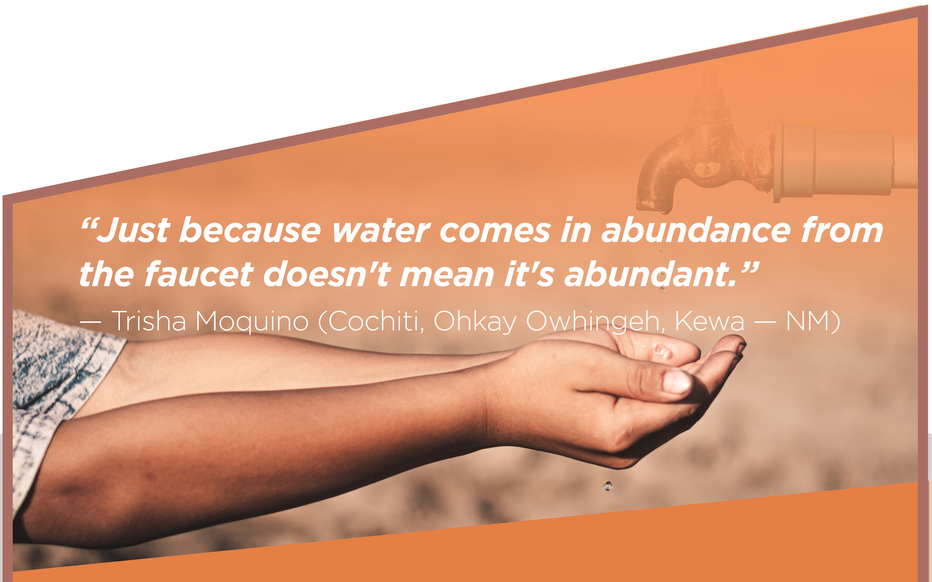

"Just because water comes in abundance from the faucet doesn't mean it's abundant."

— Trisha Moquino (Cochiti, Ohkay Owhingeh, Kewa — NM)

WATER CAN BE HARD TO COME BY HERE

TÓ BÍDIN HÓYÉÉ' KWE'É

EL AGUA SUELE ESCASEAR AQUÍ

Na'niłt'ą'í dóó béégashii niłkaadí'ígíí éí doo nda háłtjih go yaa 'akwiiníínízin.
Kéyah djíǵ o hahoodzooígíí 'ahidi' dii'áadí éí kéyah hóółtseii éí biniinaa tó bídin hóyéé'. Doo nda hałtingo, éí yéego tó bídin hóyéé'. Na'niłt'ą'í doo béégashii niłkaa'dí tó baa 'ádin. Nanisé dóó naaldlooshí ałdo tó baa 'ádin. Doo da hałtingo éí 'al'ąą át'éégo tó yaa 'adahólyą. Łá' éí nanisé tó doo ayóo choyoot'jígíí k'ida'diilyé. Áádóó ła' éí kéyah ałts'ísígo bik'áa k'ida'diilyé, díí tó doo t'oo ah'ayóí chohoo'ǰída' biniiyé. Yéego deesdoigo éí ła' na'niłt'aígíí doo bidá'ak'eh ayóo yinaalnish da dóó doo niwiidlaad da. To' doo ayóo choyoołiidah. Ní'hokáá łeezh yaa'ádahalyą.

E'elyaaígíí Bizhi (2015) yihahąądąą' éí Gold King Mine haagéédí tó iníiyąą' silǰí'. Diné bikéyah bikáá'dí Dibé Ntsaa Hahoozooígíí dóó Tooh Hahoodzooígíí dóó 'Áshjíh Bito' Hahoodzooígíí bito' t'óó baa'ih silǰ. Diné t'aa'ii dąą' áádí dabighanęę dóó binaagóó kéédahat'ínęę yéego bich'į' anídahazt'i'ii hazlǰ.

Tó yá'at'éehígíí t'áá' ałsto doo bitahgóó hóǫ dah
Kéyah djíǵ o hahoodzooígíí 'ahidi' dii'áadí éí Diné kéédahat'ínęę éí díí tó bee beesh biyi' níłínígíí éiyá tó yá'at'éehígíí baa hóǫ. Áádóó Bitsǰ'yishłizhii doo naakaiii kéédahat'ínídi éí doo tó ya'at'éehígíí baa hóǫ da.

Diné kééhat'ínígo bee nanish 'adeiilyaa tó hóǫdo biniiyé
Hastąą yaal (½) bighango éí Diné dabighan goné tó doo hadazliniídah.Tó éí bich'į' danizaad. Tódi éí tóshjeeh hadéélbjíd áádóó hooghango 'ałnánéidegééh. Áádóó shǰéí ła' tó t'óó' baa'ih silǰdoo yidlą baa yá'at'éeh da. Áłk'idąą' łeetso ha'agéedgo bits'ąą' dóó tó yichxǫ'.

Diné kéédahat'ǰíǵ óó éí tó bee ház'áanii hóǫ ndi Wáashindoon bi béeso ba'ádin. Díí binnina tó béésh bii' níłínígíí doo bídah'aanish dah. Béeso hóǫgo éí tó yá'at'éehígíí Diné ba'hóǫǫgo óolzinii.